# APC Power Distribution Unit

## AP9554

Installation Manual
Installationshandbuch
Manual de instalación
Manuel d'installation

## Contents ▪ Inhalt ▪ Contenido ▪ Table des matières

APC Power Distribution Unit. . . . . 1

APC Kaltgeräte-Mehrfachsteckdose . . . . . 15

Unidad de distribución de alimentación de APC . . . . . 31

Unité intelligente de distribution de l'alimentation (PDU) APC . . . . . 47

# APC Power Distribution Unit

## AP9554

## Installation Manual

# Contents

**Before you Begin** . . . . . 5

**Installation** . . . . . 6

*Mounting options* 6

*Attach the mounting brackets* 6

*Attach the unit to the enclosure* 7

**Operation** . . . . . 8

**Specifications** . . . . . 9

**Warranty Information** 10

*Limited warranty* 10

*Warranty limitations* 10

**Life-Support Policy** . . . . . 11

*General policy* 11

*Examples of life-support devices* 11

**Obtaining Service** . . . . . 12

**Declaration of Conformity** . . . . . 13

**APC Worldwide Customer Support** . . . . . 14

# Before you Begin

### *Safety & grounding information*

Read the following information before installing or operating your APC Power Distribution Unit (PDU):

- This PDU is intended for indoor use only.
- Do not install this PDU where excessive moisture or heat is present.
- Never install any wiring, equipment, or PDU during a lightning storm.
- Plug this PDU into a three-wire, grounded power outlet only. The power outlet must be connected to appropriate branch circuit/mains protection (fuse or circuit breaker). Connection to any other type of power outlet may result in a shock hazard.
- Use only the supplied brackets for mounting.
- Do not use an additional extension cord or adapter with the primary power cord.
- Do not work alone under hazardous conditions.
- Check that the power cord, plug, and socket are in good condition.
- To reduce the risk of electric shock when you cannot verify grounding, disconnect the PDU from the power outlet before installing or connecting equipment. Reconnect to the power outlet only after you have made all connections.
- Pluggable equipment includes a protective earth connector which carries the leakage current from the load devices (computer equipment). Do not exceed a total leakage current of 3.5 mA.
- Do not handle any kind of metallic connector before the power has been removed.
- Use one hand, whenever possible, to connect or disconnect signal cables to avoid a possible shock from touching two surfaces with different grounds
- This unit contains no user serviceable parts. Repairs are performed only by factory-trained service personnel.
- Always install the equipment as shown in the User Manual.

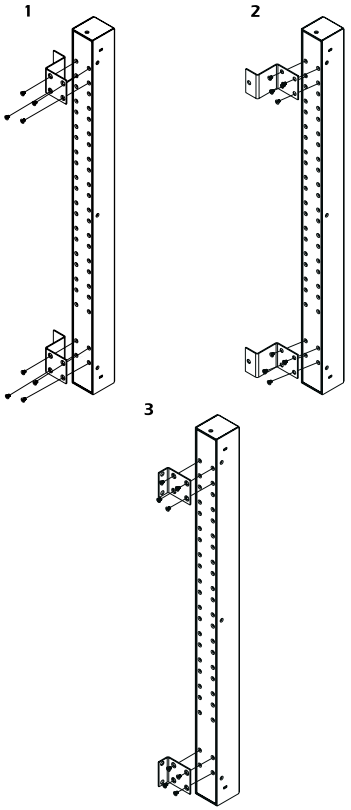
# Installation

### Mounting options

Your PDU comes with two different mounting brackets, the "Z" bracket (figures 1 and 2) and the "L" bracket (figure 3). The PDU is equipped with a hole pattern that easily accommodates your installation needs. Study the figures on this page and page 7 for mounting options.

### Attach the mounting brackets

1. Decide where in the enclosure you are installing the PDU and choose a bracket.
2. Decide which direction you would like the outlets to be facing and orient the brackets appropriately.
3. Attach the rack-mount brackets to the unit, using four flat-head Phillips screws (provided) for each bracket.

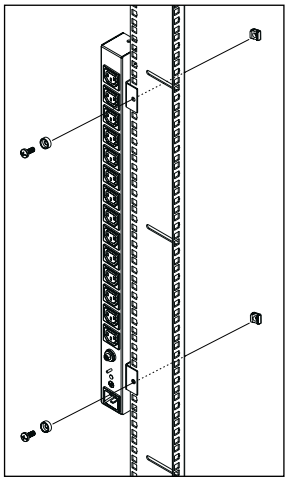



*Continued on next page*

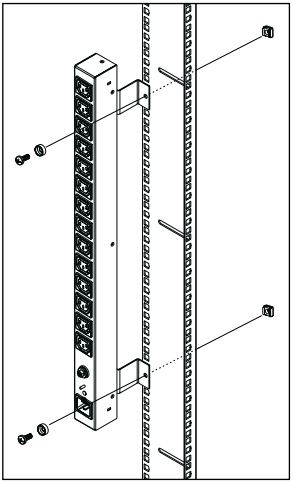
### Attach the unit to the enclosure

1. Install caged nuts (provided with your enclosure) in your chosen location. Make sure that the caged nuts line up with the mounting brackets that you have attached to the unit.
2. Align the mounting holes of the brackets with the installed caged nuts. Insert screws and tighten.

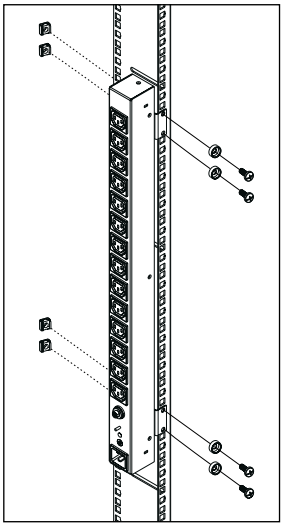
1



2

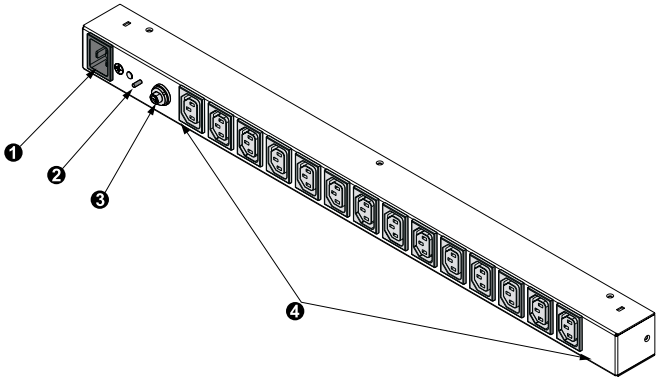


3



# Operation

## Overview




| | | |
|---|---|---|
| ❶ | Inlet | IEC 320 C20 inlet (16A @ 240V; 20A @ 120V) used with detached power cord (supplied). |
| ❷ | Ground stud | 6-32 ground stud that can be used to ground the unit to the enclosure |
| ❸ | Circuit Breaker | When the button is extended, the circuit breaker is tripped, the PDU is overloaded, and at least one piece of equipment needs to be unplugged. The circuit breaker is rated to trip at the same overload as most home and office utility service branch protectors (20A). |
| ❹ | Outlets | Fourteen IEC 320 C13 outlets (10A @ 240V; 15A @ 120V) |

# Specifications

### Product specifications

| Item | Specification |
|---|---|
| **Power** | |
| Input voltage range: | 120–240 V |
| Maximum current draw: | 208 V @ 12.8A (UL, CUL)<br>120 V @ 16A (UL, CUL)<br>240 V @ 16A (VDE) |
| **Physical** | |
| Size (H × W × D): | 24.4 × 1.75 × 2.25 in<br>(62.0 × 4.45 × 5.72 cm) |
| Weight: | 4.44 lb<br>(2.01 kg) |
| Shipping weight: | 6.02 lb<br>(2.73 kg) |
| **Environmental** | |
| Elevation (above MSL):<br>Operating<br>Storage | 0 to 10,000 ft (0 to 3000 m)<br>0 to 50,000 ft (0 to 15 000 m) |
| Temperature:<br>Operating<br>Storage | 32 to 113° F (0 to 45° C)<br>–13 to 149° F (–25 to 65° C) |
| Relative humidity:<br>Operating<br>Storage | 0 to 95%, non-condensing<br>0 to 95%, non-condensing |
| **Approvals/Standards** | |
| UL, CUL, VDE | |

# Warranty Information

### Limited warranty

American Power Conversion (APC) warrants the Power Distribution Unit to be free from defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Its obligation under this warranty is limited to repairing or replacing, at its own sole option, any such defective products. This warranty does not apply to equipment that has been damaged by accident, negligence, or misapplication or has been altered or modified in any way. This warranty applies only to the original purchaser.

### Warranty limitations

Except as provided herein, American Power Conversion makes no warranties, express or implied, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

Some jurisdictions do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to the purchaser.

Except as provided above, in no event will APC be liable for direct, indirect, special, incidental, or consequential damages arising out of the use of this product, even if advised of the possibility of such damage.

Specifically, APC is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties, or otherwise. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary from state to state.

# Life-Support Policy

### General policy

As a general policy, American Power Conversion (APC) does not recommend the use of any of its products in life-support applications where failure or malfunction of the APC product can be reasonably expected to cause failure of the life-support device or to significantly affect its safety or effectiveness. APC does not recommend the use of any of its products in direct patient care. APC will not knowingly sell its products for use in such applications unless it receives in writing assurances satisfactory to APC that (a) the risks of injury or damage have been minimized, (b) the customer assumes all such risks, and (c) the liability of American Power Conversion is adequately protected under the circumstances.

### Examples of life-support devices

The term *life-support device* includes but is not limited to: neonatal oxygen analyzers, nerve stimulators (whether used for anesthesia, pain relief, or other purposes), autotransfusion devices, blood pumps, defibrillators, arrhythmia detectors and alarms, pacemakers, hemodialysis systems, peritoneal dialysis systems, neonatal ventilator incubators, ventilators for both adults and infants, anesthesia ventilators, infusion pumps and any other devices designated as “critical” by the U.S. FDA.

Hospital-grade wiring and leakage current protection may be ordered as options on many APC UPS systems. APC does not claim that units with these modifications are certified or listed as Hospital Grade by APC or any other organization. Therefore these units do not meet the requirements for use in direct patient care.

# Obtaining Service

### If problems persist

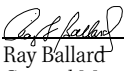
If you are experiencing problems with your PDU that are not covered in this manual, or if problems with your PDU persist:

1. Note the serial number and date of purchase of the Power Distribution Unit. Contact Customer Support at a phone number or address on the back cover of this manual.
2. Be prepared to provide a description of the problem. A technician will help solve the problem over the phone, if possible, or will give you a return material authorization (RMA) number.
3. If the Power Distribution Unit is under warranty, repair or replacement is free of charge. If the warranty has expired, there will be a charge for repair or replacement.
4. Pack the Power Distribution Unit carefully to avoid damage in transit. Damage sustained in transit is not covered under the warranty. Enclose a letter in the package with your name, address, RMA number, a copy of the sales receipt, daytime phone number, and check (if applicable).
5. Mark the RMA number clearly on the outside of the shipping carton. The factory will not accept any materials without this marking.
6. Return the Power Distribution Unit by insured, prepaid carrier to the address provided by the Customer Support technician.

# Declaration of Conformity

| | |
|---|---|
| **Application of Council Directives** | 72/23/EEC |
| **Standards to Which Conformity is Declared** | DIN EN60950 (VDE 0805): 1997-11 + A11: 1998-08<br>EN60950: 1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4: 1997+A11:1997<br>IEC 950: 1991 + A1:1992 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1996 + A11:1997 |
| **Manufacturer's Name and Address** | American Power Conversion<br>132 Fairgrounds Road<br>West Kingston, Rhode Island 02892<br>USA<br>– or –<br>American Power Conversion (A.P.C.) b.v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Ireland |
| **Importer's Name and Address** | American Power Conversion (A.P.C.) b.v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Ireland |
| **Type of Equipment** | Power Distribution Unit |
| **Model Numbers** | AP9554 |
| **Serial Numbers** | WK0001000000 and above |
| **Year of Manufacture** | 2001 onward |

We, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above directives.

| | | |
|---|---|---|
| St. Louis, MO,<br>**Place** | Jan. 23, 2001<br>**Date** | <br>Ted Eckert<br>Regulatory Compliance Engineer |
| Galway, Ireland<br>**Place** | Jan. 23, 2001<br>**Date** |  <br>Ray Ballard<br>General Manager, Galway |

www.apcc.com

# APC Worldwide Customer Support

Customer support for this or any other APC product is available at no charge in any of the following ways:

- Visit the APC Web site to find answers to frequently asked questions (FAQs), to access documents in the APC Knowledge Base, and to submit customer support requests.
  - **http://www.apcc.com** (Corporate Headquarters)
    Connect by links to APC Web pages for specific countries and regions, each of which provides customer support information.
  - **http://www.apcc.com/support/**
    Submit customer support requests.
- Contact an APC Customer Support center by telephone or e-mail.
  - Regional centers:

| | |
|---|---|
| APC Headquarters (U.S. and Canada) | (1) (800) 800-4272 (toll free) |
| Latin America | (1) (401) 789-5735 (United States)<br>apctchla@apcc.com |
| Europe, Middle East, Africa | (353) (91) 702020 (Ireland)<br>apceurtech@apcc.com |
| Japan | (03) 5434-2021<br>jsupport@apcc.com |

  - Local, country-specific centers: go to **http://www.apcc.com/support/contact** for contact information.
- Contact the APC representative or other distributor from whom you purchased your APC product for information on how to obtain local customer support.

# APC Kaltgeräte-Mehrfachsteckdose

## AP9554

## Installationshandbuch

# Inhalt

**Bevor Sie beginnen . . . . . 19**

**Installation . . . . . 21**

*Montage-Optionen 21*
*Anbringen der Montagewinkel 21*
*Anbringen der Einheit im 19" Schrank. 22*

**Betrieb . . . . . 23**

**Technische Daten . . . . . 24**

**Garantie-Informationen . . . . . 25**

*Beschränkte Garantie 25*
*Garantiebeschränkungen 25*

**Richtlinien für lebenserhaltende Apparate . . . . . 26**

*Allgemeine Richtlinie 26*
*Beispiele für lebenserhaltende Apparate 26*

**Kundendienst . . . . . 27**

**Konformitätserklärung . . . . . 28**

**Weltweiter APC-Support . . . . . 29**

# Bevor Sie beginnen

### *Informationen zur Sicherheit und Erdung*

Lesen Sie die folgenden Informationen aufmerksam durch, bevor Sie die APC-Mehrfachsteckdose mit Kaltgerätesteckern (PDU) installieren:

- Diese Mehrfachsteckdose mit Kaltgerätesteckern kann nur in Innenräumen verwendet werden.
- Installieren Sie die Mehrfachsteckdose nicht an Standorten mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder Hitzeeinwirkung.
- Installieren Sie auf keinen Fall Kabel oder eine Mehrfachsteckdose mit Kaltgerätesteckernwährend eines Gewitters.
- Schließen Sie die Mehrfachsteckdose nur an eine dreiadrige, geerdete Stromquelle an. Die Stromquelle muss mit einer entsprechenden Haus- oder Netzsicherung (Sicherung oder Stromunterbrecher) verbunden sein. Das Anschließen an eine andere Stromquelle ist möglicherweise mit dem Risiko eines elektrischen Schlags verbunden.
- Verwenden Sie nur die beiliegenden Winkel für die Montage.
- Verwenden Sie mit dieser Mehrfachsteckdose keine zusätzlichen Verlängerungskabel oder Adapter.
- Arbeiten Sie nicht allein unter gefährlichen Bedingungen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel, der Netzstecker und die Steckdose in einwandfreiem Zustand sind.
- Wenn Sie nicht überprüfen können, ob die Stromquelle geerdet ist, können Sie das Risiko eines elektrischen Schlags verringern, indem Sie die Mehrfachsteckdose von der Stromquelle trennen, bevor Sie mit der Installation oder mit dem Anschließen beginnen. Verbinden Sie die Einheit wieder mit der Stromquelle, nachdem Sie alle Kabel entsprechend verbunden haben.
- Einsteckbare Geräte verfügen über einen Schutzleiter, der eventuellen Fehlerstrom von der Last (den Computeranlagen) ableitet. Der Fehlerstrom darf einen Wert von insgesamt 3,5 mA nicht überschreiten.

- Berühren Sie keine metallischen Leiter, bevor die Anlage spannungsfrei geschaltet ist.
- Verbinden oder trennen Sie Geräte wann immer möglich nur mit einer Hand, um einer eventuellen Körperdurchströmung vorzubeugen.
- Dieses Bauteil enthält keine durch den Anwender instandsetzbare Teile. Reparaturen sind ausschließlich durch im Werk unterwiesene Servicetechniker durchzuführen.
- Installieren Sie die Geräte stets so, wie im Anwenderhandbuch dargestellt.

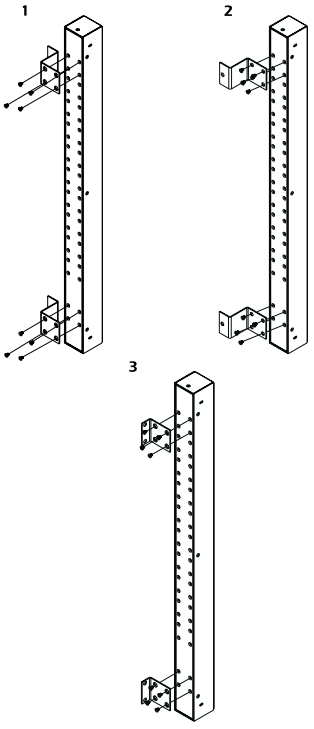
# Installation

### Montage-Optionen

Diese Mehrfachsteckdose wird mit zwei verschiedenen Arten von Montagewinkel ausgeliefert, den “Z”-Haltern (Abbildungen 1 und 2) und den “L”-Haltern (Abbildung 3). Die vorgebohrten Loecher an der Mehrfachsteckdose sollten allen Ihren Montageanforderungen entgegen kommen.
Die Abbildungen auf dieser Seite und auf page 22 erläutern die Montage-Optionen.

### Anbringen der Montagewinkel

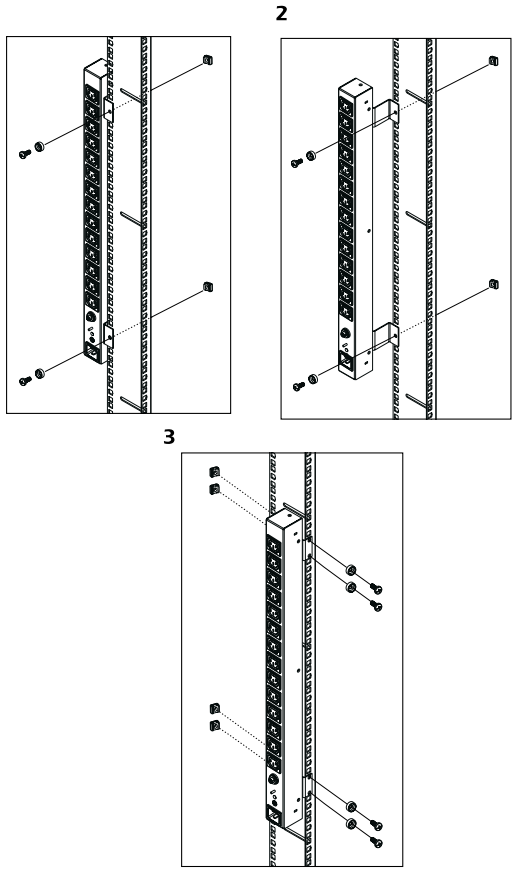
1. Entscheiden Sie, an welcher Stelle des 19" Schranks Sie die Mehrfachsteckdose anbringen wollen und wählen Sie die entsprechenden Halter.
2. Entscheiden Sie, in welche Richtung die Steckdose zeigen sollen und richten Sie die Halter entsprechend aus.
3. Befestigen Sie die Montagewinkel mit jeweils vier Flachkopfschrauben (beiliegend) an der Einheit.




*Continued on next page*

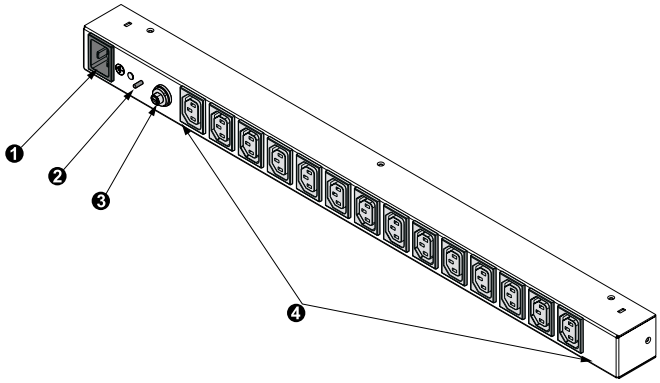
***Anbringen der Einheit im 19" Schrank.***

1. Bringen Sie Käfigmuttern (die Sie mit dem 19" Schrank erhalten haben) an der gewünschten Montagestelle an. Richten Sie die Käfigmuttern nach den Winkeln aus, die Sie an der Einheit angebracht haben.
2. Richten Sie die Montagelöcher der Winkel nach den installierten Käfigmuttern aus. Setzen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie an.



# Betrieb

### Vorderansicht




| | | |
|---|---|---|
| ❶ | Netzanschluss | IEC 320 C20 Kaltgerätebuchse (240V/ 16A; 120V/ 20A) zum Anschluss des mitgelieferten Netzkabels. |
| ❷ | Erdklemme | 6-32 Erdklemme, über welche die Einheit mit der Gehäuseerde verbunden werden kann. |
| ❸ | Überlastschutz | Wenn der Knopf hervorsteht, ist die Mehrfachsteckdose überlastet und die Sicherung angesprungen. Mindestens ein angeschlossenes Gerät muss abgetrennt werden. Der Überlastschutz spricht bei der für Heim- und Bürogeräten üblichen Schwelle (16A bei 240V) an. |
| ❹ | Abgänge | Vierzehn IEC 320 C13 Kaltgeräteanschlüsse (240V/10A; 120V/ 15A) |

# Technische Daten

## Produktbeschreibung

| Parameter | Wert |
|---|---|
| **Netzspannung** | |
| Eingangsspannung: | 120–240 V |
| Maximale Stromaufnahme: | 208 V / 12.8 A (UL, CUL)<br>120 V / 16 A (UL, CUL)<br>240 V / 16 A (VDE) |
| **Abmessungen** | |
| Größe (H x B x T) | 620 x 44,5 x 57,2 mm |
| Gewicht: | 2,0 kg |
| Versandgewicht: | 2,7 kg |
| **Umgebung** | |
| Höhe (über dem Meeresspiegel:<br>Betrieb<br>Lagerung | <br>0 bis 3.000 m<br>0 bis 15.000 m |
| Temperatur:<br>Betrieb<br>Lagerung | <br>0 bis 45 °C<br>-25 bis 65 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit:<br>Betrieb<br>Lagerung | <br>0 bis 95%, nicht kondensierend<br>0 bis 95%, nicht kondensierend |
| **Zulassungen/Normen** | |
| UL, CUL, VDE | |

# Garantie-Informationen

**Beschränkte Garantie**

American Power Conversion (APC) übernimmt für die Mehrfachsteckdose mit Kaltgerätesteckern hinsichtlich Material- und Herstellungsfehlern eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum. Die mit dieser Garantie übernommene Verpflichtung erstreckt sich lediglich auf die Reparatur oder den Ersatz defekter Produkte nach alleinigem eigenen Ermessen. Diese Garantie bezieht sich nicht auf Geräte, die durch Unfälle, Unachtsamkeit oder falsche Handhabung bzw. durch Änderungen beschädigt werden. Diese Garantie ist nur für den ursprünglichen Käufer gültig.

**Garantiebeschränkungen**

Abweichend von den hier angeführten Bedingungen übernimmt American Power Conversion keine Garantie - weder explizit noch implizit, einschließlich der Garantie für die Handelsfähigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck.

In einigen Fällen stehen die hier aufgeführten Bedingungen in Widerspruch zu gesetzlichen Bestimmungen; in diesen Fällen haben die jeweiligen Beschränkungen oder Ausschlüsse für den Käufer keine Gültigkeit.

Abweichend von den o. g. Bedingungen haftet APC nicht für direkte, indirekte, spezielle und zufällige Schäden oder Folgeschäden, die aus der Verwendung dieses Produkts entstehen, selbst wenn über die Möglichkeit solcher Schäden informiert wurde.

APC haftet insbesondere nicht für Kosten, wie etwa Gewinn- oder Umsatzeinbußen, Geräteschäden, Nutzungsausfälle, Verlust von Software, Datenverlust, Kosten für Ersatz, Ansprüche von Dritten oder Ähnliches. Die in dieser Garantie gewährten Rechtsansprüche werden möglicherweise durch weitere Rechtsansprüche ergänzt, die sich von Land zu Land unterscheiden.

# Richtlinien für lebenserhaltende Apparate

### Allgemeine Richtlinie

Als allgemeine Richtlinie empfiehlt American Power Conversion (APC) die Verwendung dieses Produkts in lebenserhaltenden Apparaten nicht, da Ausfälle oder Funktionsstörungen des APC-Produkts eventuell die Funktion der lebenserhaltenden Apparate oder deren Sicherheit oder Leistungsfähigkeit beeinträchtigen können. APC empfiehlt, keines seiner Produkte in der unmittelbaren Patientenbetreuung einzusetzen. APC verkauft keines seiner Produkte wissentlich für die Verwendung in solchen Geräten, wenn APC nicht schriftlich in angemessener Form versichert wird, dass (a) die Risiken von Verletzungen oder Schäden minimiert wurden, (b) der Kunde alle Risiken trägt und (c) die Haftung von American Power Conversion unter diesen Umständen entsprechend geschützt ist.

### Beispiele für lebenserhaltende Apparate

Der Begriff *lebenserhaltender Apparat* schließt Folgendes ein (jedoch nicht ausschließlich): Sauerstoff-Analysatoren für Neugeborene, Nervenstimulatoren (für Anästhesie, Schmerzbekämpfung oder andere Zwecke), Autotransfusionsgeräte, Blutpumpen, Defibrillatoren, Arrythmie-Detektoren und -alarmgeräte, Herzschrittmacher, Hämodialysesysteme, Bauchfelldialysesysteme, Beatmungs-Inkubatoren für Neugeborene, Beatmungsgeräte für Erwachsene und Kinder, Anästhesie-Beatmungsgeräte, Infusionspumpen und andere Geräte, die vom U.S.- FDA (Food and Drug Administration - Amerikanische Aufsichtsbehörde für Medikamente und Lebensmittelzusatzstoffe) als kritisch eingestuft wurden.

Krankenhaustaugliche Verkabelung und Fehlerstrom-Schutzvorrichtungen können als Option für viele APC UPS-Systeme bestellt werden. APC behauptet nicht, dass Einheiten mit diesen Veränderungen von APC oder einer anderen Organisation als krankenhaustauglich zertifiziert oder gelistet sind. Deshalb entsprechen diese Einheiten nicht den Anforderungen für die unmittelbare Patientenbetreuung.

# Kundendienst

### Wenn Probleme bestehen

Falls Probleme mit der Mehrfachsteckdose auftreten, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, oder falls Ihre Probleme nicht zu lösen sind, folgen Sie bitte diesen Schritten:

1. Notieren Sie sich die Seriennummer und das Kaufdatum der Mehrfachsteckdose. Wenden Sie sich an den Kunden-Support unter einer der Adressen oder Telefonnummern auf der Rückseite dieses Handbuchs.
2. Bereiten Sie eine Beschreibung des Problems vor. Ein Techniker wird Ihnen entweder helfen, das Problem nach Möglichkeit am Telefon zu lösen oder Ihnen eine Warenrückgabe-Autorisierungsnummer geben.
3. Falls für die Mehrfachsteckdose Garantie besteht, sind die Reparaturen oder der Ersatz des Produkts kostenfrei. Falls die Garantiezeit abgelaufen ist, wird die Reparatur oder der Ersatz des Produkts in Rechnung gestellt.
4. Verpacken Sie die Mehrfachsteckdose sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden. Die Garantieleistung umfasst keine während des Transports verursachten Schäden. Legen Sie dem Paket einen Brief mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse, der Warenrückgabe-Autorisierungsnummer, einer Kopie des Kaufbelegs und der Telefonnummer, unter der Sie tagsüber zu erreichen sind.
5. Schreiben Sie die Warenrückgabe-Autorisierungsnummer deutlich auf den Versandkarton.
6. Beachten Sie bezueglich der Retournierung der Mehrfachsteckdose die Informationen, die Sie vom Techniker des Customer-Supports erhalten.

# Konformitätserklärung

| | |
|---|---|
| **Anwendung der Ratsdirektiven** | 72/23/EEC |
| **Zugrundeliegende Normen für die Konformitätserklärung** | DIN EN60950 (VDE 0805): 1997-11 + A11: 1998-08<br>EN60950: 1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4: 1997+A11:1997<br>IEC 950: 1991 + A1:1992 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1996 + A11:1997 |
| **Name und Adresse des Herstellers** | American Power Conversion<br>132 Fairgrounds Road<br>West Kingston, Rhode Island 02892<br>USA<br>-oder-<br>American Power Conversion (A.P.C.) b.v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Ireland |
| **Name und Adresse des Importeurs** | American Power Conversion (A.P.C.) b.v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Ireland |
| **Gerätetyp** | UPS-Zubehör |
| **Modell-Nummern** | AP9554 |

Die unterzeichnenden Parteien erklären hiermit, dass die oben beschriebenen Geräte den obigen Vorschriften entsprechen.

| | | |
|---|---|---|
| St. Louis, MO | 23. Januar 2001 | |
| **Ort** | **Datum** | Ted Eckert<br>Ingenieur für die Regulierungsbehörde |
| Galway, Ireland | 23. Januar 2001 | |
| **Ort** | **Datum** | Ray Ballard<br>General Manager, Galway |

www.apcc.com

# Weltweiter APC-Support

Support für dieses oder andere APC-Produkte steht kostenlos auf folgende Weise zur Verfügung:

- Besuchen Sie die APC-Website, um Antworten auf häufig gestellte Fragen oder Zugang zu Dokumenten der APC-Knowledge-Datenbank zu erhalten und um Kundenanfragen einzureichen.
  - **http://www.apcc.com** (Unternehmenszentrale)
    Stellen Sie Verbindungen zu APC-Webseiten für bestimmte Länder und Regionen her. Dort erhalten Sie Kundeninformationen.
  - **http://www.apcc.com/support**
    Einreichen von Kundenanfragen.
- Wenden Sie sich per Telefon oder E-Mail an ein Support Center.
  - Regionale Zentren:

| | |
|---|---|
| APC-Unternehmenszentrale (USA und Kanada) | (1) (800) 800-4272 (gebührenfrei) |
| Lateinamerika | (1) (401) 789-5735 (Vereinigte Staaten)<br>apctchla@apcc.com |
| Europa, Naher Osten, Afrika | (353) (91) 702020 (Irland)<br>apceurtech@apcc.com |
| Japan | (03) 5434-2021<br>jsupport@apcc.com |

  - Support Telefonnummern für bestimmter Länder: Besuchen Sie **http://www.apcc.com/support/contact** fürKontaktinformationen.
- Wenden Sie sich an die APC-Vertretung oder einen APC Händler, bei dem Sie Ihr APC-Produkt erworben haben, um zu erfahren, wo Sie Support erhalten.

# Unidad de distribución de alimentación de APC

## AP9554

## Manual de instalación

# Contenido

**Antes de comenzar . . . . . 35**

**Instalación . . . . . 37**

*Opciones de montaje* 37
*Fije los soportes de montaje* 37
*Fije la unidad al compartimento* 38

**Funcionamiento . . . . . 39**

**Especificaciones . . . . . 40**

**Información sobre la garantía . . . . . 41**

*Garantía limitada* 41
*Límites de la garantía* 41

**Política de mantenimiento de vida . . . . . 42**

*Política general* 42
*Ejemplos de dispositivos de mantenimiento de vida* 42

**Solución de problemas . . . . . 42**

**Declaración de conformidad . . . . . 45**

**Soporte mundial al cliente de APC . . . . . 46**

# Antes de comenzar

### Información sobre seguridad y conexión de tierra

Lea la siguiente información antes de instalar o poner en funcionamiento la Unidad de distribución de alimentación (PDU) de APC:

- Esta PDU está diseñada para su uso exclusivo en interiores.
- No instale esta PDU donde haya demasiada humedad o temperatura.
- No instale cables, equipos o PDU durante tormentas eléctricas.
- Conecte esta PDU solamente en fuentes de alimentación de tres tomas con salida a tierra. La fuente de alimentación debe estar conectada a una protección adecuada de circuito o red (fusible o cortocircuito). La conexión a otro tipo de fuente de alimentación puede producir descargas eléctricas.
- Use solamente los soportes suministrados para el montaje.
- No acople alargadores o adaptadores al cable principal de alimentación.
- No trabaje en condiciones de peligro.
- Compruebe que el cable de alimentación, el conector y el enchufe están en buenas condiciones.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas en caso de que no se pueda practicar una toma de tierra, desconecte la PDU de la toma de alimentación antes de instalar o conectar equipos. Vuelva a conectar a la toma de alimentación solamente después de haber realizado todas las conexiones.
- El equipo conectable está dotado de un conector de tierra de protección que transporta la corriente de fuga desde los dispositivos de carga (equipo del ordenador). La corriente de fuga no debe superar los 3,5 mA.

*Continued on next page*

**Fije los soportes de montaje, continued**

- Antes de manipular cualquier tipo de conector metálico desactive la corriente eléctrica.
- Siempre que sea posible, utilice una sola mano para conectar y desconectar los cables de señal, con el fin de evitar que se produzca una descarga eléctrica al tocar dos superficies con tierras diferentes.
- Esta unidad contiene partes que el usuario no debe intentar reparar. Todas las reparaciones deberán ser efectuadas por el personal de mantenimiento que haya recibido la formación necesaria por parte del fabricante.
- Para instalar este equipo, siga siempre las indicaciones contenidas en el Manual del Usuario.

# Instalación

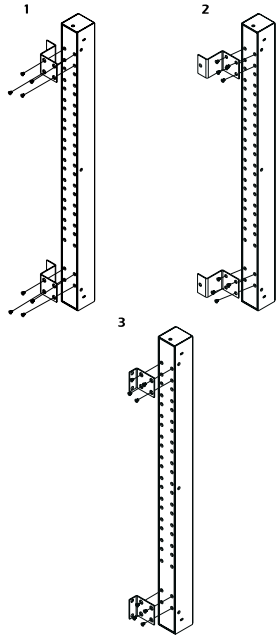
### Opciones de montaje

Su unidad PDU está equipada con de dos tipos diferentes de fijaciones para el montaje, fijaciones de tipo “Z” (figuras 1 y 2) y fijaciones de tipo (figura 3).

La unidad PDU está dotada de un modelo de orificios que se adapta fácilmente al tipo de instalación deseada. Consulte en las figuras de esta página y de la página 5 las diferentes opciones de montaje.

### Fije los soportes de montaje

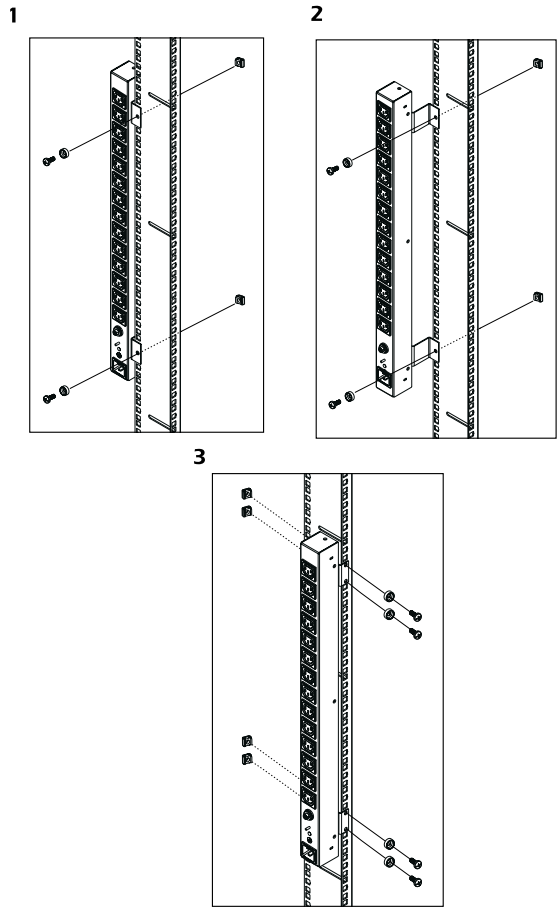
1. Decida en que parte del cerramiento desea instalar la unidad PDU y elija el tipo de fijación adecuada.
2. Decida en qué dirección deben situarse las salidas y oriente las fijaciones correctamente.
3. Fije los soportes a la unidad, utilizando cuatro tornillos de estrella y de cabeza plana (proporcionados) para cada soporte.




*Continúa en página siguiente*

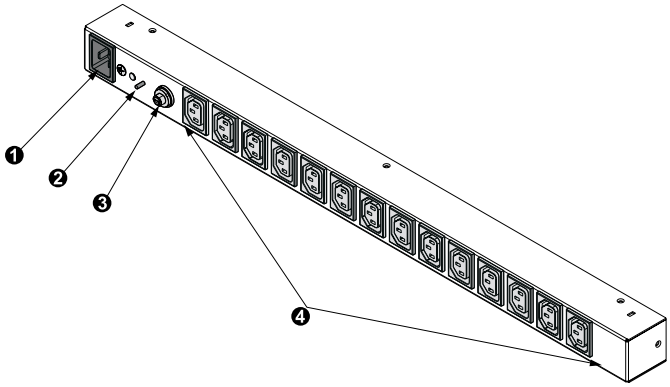
**Fije la unidad al compartimento**

1. Instale los tornillos con tuerca (suministrados con el cerramiento) en la posición deseada. Asegúrese de que estén perfectamente alineados con las fijaciones de montaje que ha colocado en la unidad.
2. Alinee los orificios de montaje de los soportes con las tuercas instaladas. Introduzca los tornillos y apriételos.



# Funcionamiento

### Vista frontal




| | | |
|---|---|---|
| ❶ | Enchufes | Entrada IEC 320 C20 (16A @ 240V; 20A @ 120V) utilizada con cable de alimentación aislado (suministrado) |
| ❷ | Protector de desconexión de enchufe | Espárrago de tierra 6-32 que se puede utilizar para efectuar la puesta a tierra de la unidad al cerramiento. |
| ❸ | Protector del cable de alimentación | Cuando este pulsador está prolongado, el cortacircuito está activado, la unidad PDU está sobrecargada y es necesario desenchufar al menos una de las piezas del equipo. El cortacircuito realiza la desconexión, como la mayoría de los dispositivos de protección de derivación utilizados en las viviendas o en las oficinas, cuando se produce una sobrecarga de 20A. |
| ❹ | Toma de alimentación | Catorce salidas IEC 320 C13 (10A @ 240V; 15A @ 120V). |

# Especificaciones

## Especificaciones del producto

| Elemento | Especificaciones |
|---|---|
| **Alimentación** | |
| Intervalo de tensión de entrada: | 120–240 V |
| Intensidad máxima de corriente: | 208 V @ 12.8A (UL, CUL)<br>120 V @ 16A (UL, CUL)<br>240 V @ 16A (VDE) |
| **Magnitudes físicas** | |
| Tamaño (Alt × Anc × Prof): | 24.4 x 1.75 x 2.25 pulgadas<br>(62.0 x 4.45 x 5.72 cm) |
| Peso: | 4.44 libras<br>(2.01 kg) |
| Peso de salida de fábrica: | 6.02 libras<br>(2,73 kg) |
| **Ambiental** | |
| Altura (sobre el nivel del mar):<br>Funcionamiento<br>Almacenamiento | <br>0 a 3.000 m<br>0 a 15.000 m |
| Temperatura:<br>Funcionamiento<br>Almacenamiento | <br>0 a 45° C<br>–25 a 65° C |
| Humedad relativa:<br>Funcionamiento<br>Almacenamiento | <br>0 a 95 %, sin condensación<br>0 a 95 %, sin condensación |
| **Aprobaciones/Normas** | |
| **UL, CUL, VDE** | |

# Información sobre la garantía

***Garantía limitada***

American Power Conversion (APC) garantiza que la Unidad de distribución de alimentación está libre de defectos en materiales y mano de obra durante un período de dos años desde la fecha de compra. Su obligación con esta garantía está limitada a la reparación o la sustitución, a su libre elección, de los productos defectuosos. Esta garantía no resulta de aplicación para los equipos dañados por accidentes, negligencia o mal uso o para los alterados o modificados de cualquier forma. Esta garantía solamente es de aplicación para el comprador original.

***Límites de la garantía***

Salvo en lo aquí indicado, American Power Conversion no hace ninguna otra garantía, explícita o implícita, incluyendo garantías de comerciabilidad y correspondencia con una finalidad particular.

Algunas jurisdicciones no permiten la limitación o la exclusión de las garantías implícitas; por consiguiente, dichas limitaciones o exclusiones podrán no ser de aplicación para el comprador.

Salvo en lo indicado anteriormente, en ningún caso será APC responsable de los daños directos, indirectos o especiales procedentes del uso de este producto, incluso si se avisa sobre la posibilidad de tal daño.

Específicamente, APC no será responsable de los gastos, como pérdida de beneficios o de ingresos, pérdida de equipos, pérdida del uso del equipo, pérdida de software, pérdida de datos, coste de sustituciones, reclamaciones de terceros u otros. Esta garantía le concede derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos, que varían según el estado.

# Política de mantenimiento de vida

### Política general

Como política general, American Power Conversion (APC) no recomienda el uso de ninguno de sus productos en aplicaciones de mantenimiento de vida en las que el fallo o el mal funcionamiento del producto de APC pueda producir una falla de un dispositivo de mantenimiento de vida o que afecte de forma significativa a su seguridad o eficacia. APC no recomienda el uso de ninguno de sus productos en la asistencia directa a pacientes. APC no venderá sus productos a sabiendas que se van a utilizar en tales aplicaciones, salvo que reciba una garantía por escrito que le resulte satisfactoria sobre que (a) los riesgos de daños se han minimizado, (b) el cliente asume todos estos riesgos y (c) la responsabilidad de American Power Conversion queda suficientemente protegida en estas circunstancias.

### Ejemplos de dispositivos de mantenimiento de vida

El término *dispositivo de mantenimiento de vida* incluye (sin limitarse a estos): analizadores de oxígeno de neonatos, estimuladores de nervios (los utilizados para la anestesia, alivio del dolor u otros fines), dispositivos de transfusión automática, bombas de sangre, desfibriladores, detectores y alarmas de arritmia, marcapasos, sistemas de hemodiálisis, sistemas de diálisis peritoneal, incubadoras de neonatos, ventiladores para adultos y niños, ventiladores de anestesia, bombas de infusión y cualquier otro dispositivo designado como “crítico” por el Departamento de Sanidad de EE.UU.

Se puede solicitar protección de cables y de corriente residual con calidad de hospital como opciones para muchos sistemas UPS de APC. APC no afirma que estas unidades con estas modificaciones estén certificadas con calidad de hospital por APC u otras organizaciones. Por consiguiente, estas unidades no satisfacen los requisitos para su uso en la asistencia directa al paciente.

# Solución de problemas

### Si continúan sus problemas

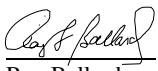
Si tiene problemas con PDU que no aparecen en este manual o si continúan sus problemas con PDU, siga este procedimiento:

1. Anote el número de serie y la fecha de compra de la Unidad de distribución de alimentación. Póngase en contacto con el Servicio al cliente en el teléfono o la dirección indicados en la cubierta posterior de este manual.
2. Esté preparado para ofrecer una descripción del problema. Un técnico le ayudará a resolver el problema por teléfono, si es posible, o le proporcionará un número de autorización de devolución de material (RMA).
3. Si la Unidad de distribución de alimentación está en garantía, las reparaciones son gratuitas. Si ha terminado la garantía, la reparación o la sustitución tendrá un coste.
4. Embale cuidadosamente la Unidad de distribución de alimentación para evitar daños en el envío. Los daños ocasionados por el envío no están cubiertos por la garantía. En el paquete, introduzca una carta con su nombre, dirección, número de RMA, una copia de la factura de venta, un número de contacto en horas de trabajo y un cheque (en su caso).
5. Marque claramente el número de RMA en la parte exterior del cartón de envío. La fábrica no aceptará materiales sin esta rotulación.
6. Devuelva la Unidad de distribución de alimentación por correo certificado y prepagado a la dirección que le indique el técnico del Servicio al cliente.

# Declaración de conformidad

| | |
|---|---|
| **Aplicación de las Council Directives** | 72/23/EEC |
| **Estándares con los que se declara la conformidad** | DIN EN60950 (VDE 0805): 1997-11 + A11: 1998-08<br>EN60950: 1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4: 1997+A11:1997<br>IEC 950: 1991 + A1:1992 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1996 + A11:1997 |
| **Nombre y dirección del fabricante** | American Power Conversion<br>132 Fairgrounds Road<br>West Kingston, Rhode Island 02892<br>EE.UU.<br><br>-o-<br><br>American Power Conversion (A.P.C.) b.v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Irlanda |
| **Nombre y dirección del importador** | American Power Conversion (A.P.C.) b.v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Irlanda |
| **Tipo de equipo** | Equipo accesorio de UPS |
| **Números de modelo** | AP9554 |

Nosotros, los abajo firmantes, declaramos que el equipo anteriormente especificado se ajusta a las directivas antes citadas.

| | | |
|---|---|---|
| St. Louis, MO | 23 de enero de | |
| **Lugar** | 2001 | Ted Eckert |
| | **Fecha** | Ingeniero encargado del cumplimiento de las regulaciones |
| Galway, Irlanda | 23 de enero de |  |
| **Lugar** | 2001 | Ray Ballard |
| | **Fecha** | Administrador general, Galway |

www.apcc.com

# Soporte mundial al cliente de APC

Dispone de soporte para este y otros productos APC, sin coste adicional alguno, de las siguientes maneras:

- Visite el sitio Web de APC para obtener respuestas a las preguntas más frecuentes, para tener acceso a la Base de conocimientos de APC y para enviar solicitudes de soporte al cliente.
  - **http://www.apcc.com** (Oficina central)
    Conéctese mediante enlaces a las páginas Web de APC para países y regiones concretos, en cada una de las cuales encontrará información de soporte al cliente.
  - **http://www.apcc.com/support/**
    Envíe solicitudes de soporte al cliente.
- Póngase en contacto con el Centro de soporte al cliente de APC por teléfono o por correo electrónico.
  - Centros regionales:.

| | |
|---|---|
| Oficina central de APC (EE.UU. y Canadá) | (1) (800) 800-4272 (llamada gratuita) |
| Latino América | (1) (401) 789-5735 (Estados Unidos)<br>apctchla@apcc.com |
| Europa, Oriente Medio, África | (353) (91) 702020 (Irlanda)<br>apceurtech@apcc.com |
| Japón | (03) 5434-2021<br>jsupport@apcc.com |

  - Oficinas locales: vaya a **http://www.apcc.com/support/contact** para obtener información de contacto.
- Póngase en contacto con el representante de APC o con el distribuidor al que le haya adquirido el producto APC para recibir información sobre cómo obtener soporte para el cliente local.

# Unité intelligente de distribution de l'alimentation (PDU) APC

## AP9554

## Manuel d'installation

# Table des matières

**Avant de commencer** . . . . . **51**

**Installation** . . . . . **53**

Options de montage 53

Fixation des supports de montage 53

Fixation de l'unité intelligente à l'enceinte 54

**Fonctionnement** . . . . . **55**

**Caractéristiques** . . . . . **56**

**Garantie** . . . . . **57**

Garantie limitée 57

Limitations de garantie 57

**Politique en matière d'appareils de survie** . . . . . **58**

Politique générale 58

Exemples d'appareils de survie 58

**Demande d'intervention** . . . . . **59**

**Déclaration de conformité** . . . . . **61**

**Assistance clients internationale de APC.** . . . . . **62**

# Avant de commencer

### *Informations concernant la sécurité et la mise à la terre*

Veuillez lire les informations suivantes avant d'installer ou d'utiliser votre Unité intelligente de distribution de l'alimentation (PDU) APC :

- Déployez cette unité intelligente PDU uniquement de manière interne.
- N'installez pas cette unité intelligente PDU dans un endroit trop humide ou trop chaud.
- N'installez jamais des câbles, du matériel ou des unités intelligentes PDU pendant un orage.
- Branchez cette unité intelligente PDU uniquement à une prise secteur à trois conducteurs et reliée à la masse. La prise secteur doit être connectée à un circuit de dérivation ou de protection du réseau électrique (fusible ou disjoncteur) approprié. Toute connexion à une prise secteur peut provoquer une décharge électrique.
- Utilisez uniquement les supports fournis pour le montage.
- N'utilisez aucun câble de rallonge ou adaptateur supplémentaire avec le cordon d'alimentation principal.
- Ne travaillez pas seul dans un environnement présentant un quelconque danger.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation, la prise et la fiche électrique sont en bonne condition.
- Pour réduire le risque de décharge électrique lorsque la mise à la masse ne peut pas être vérifiée, débranchez l'unité intelligente PDU de la prise secteur avant d'installer ou de connecter l'équipement. Rebranchez-la lorsque toutes les connexions sont terminées.

*Suite page suivante*

**Informations concernant la sécurité et la mise à la terre, suite**

- L'équipement doit être doté d'un connecteur terre conduisant le courant de fuite des dispositifs de chargement (équipement informatique). Veillez à ne pas dépasser un courant de fuite total de 3,5 mA.
- Ne manipulez aucun type de connecteur métallique avant d'avoir coupé l'alimentation.
- Veillez chaque fois que possible à utiliser une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles de signalisation afin d'éviter tout risque de décharge électrique provoqué par le contact entre deux surfaces de masses différentes.
- Cette unité ne contient aucune pièce apte à l'entretien assuré par l'utilisateur. Les réparations seront par conséquent confiées uniquement à du personnel de maintenance formé en usine.
- Veillez à toujours installer l'équipement conformément aux indications du manuel de l'utilisateur.

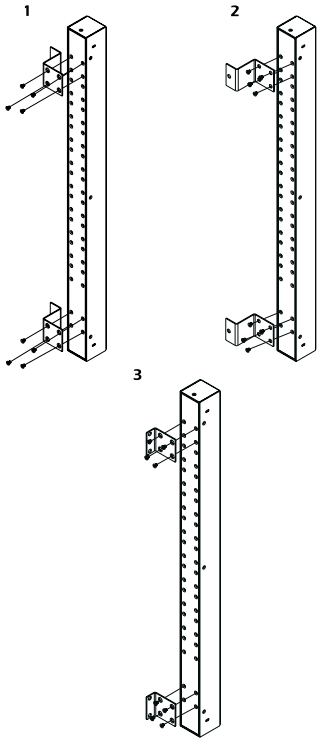
# Installation

### Options de montage

Votre Unité intelligente de distribution de l'alimentation (PDU) est fournie avec deux supports de montage différents, le support "Z" (figures 1 et 2) et le support "L" (figure 3). L'unité intelligente est munie de supports de montage à perforations multiples qui répondra sans difficulté à vos exigences d'installation. Examinez les figures de cette page et de la page 5 pour connaître les différentes options de montage

### Fixation des supports de montage

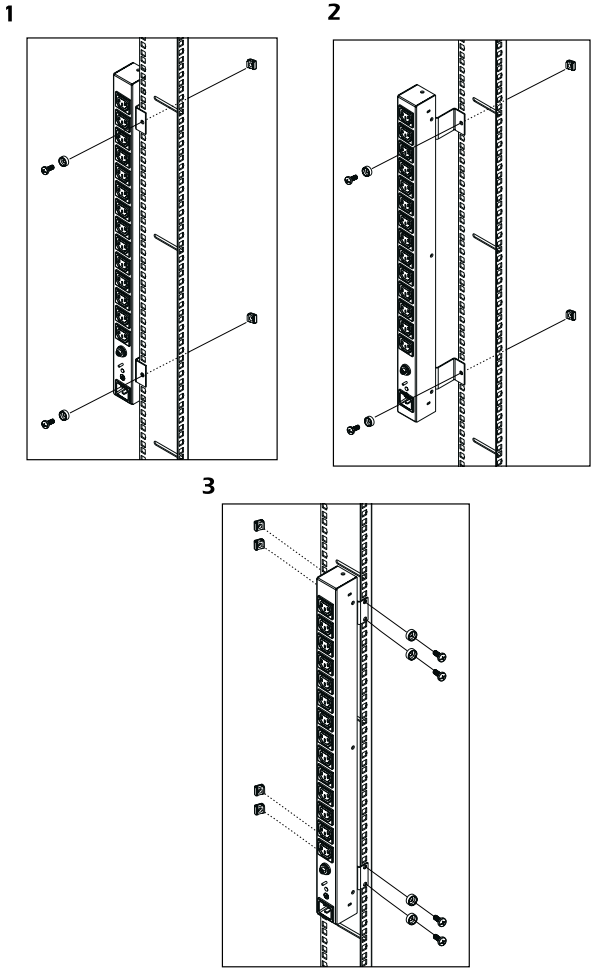
1. Déterminez l'emplacement des supports au sein de l'armoire d'installation du PDU et choisissez un support.
2. Déterminez l'orientation que vous désirez donner aux prises et orientez en conséquence les supports..
3. Fixez les supports à l'unité intelligente, en utilisant quatre vis cruciformes à tête plate (fournies) pour chaque support.




*Suite page suivante*

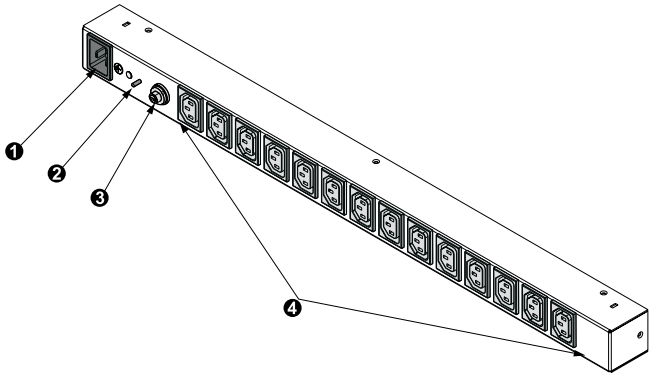
**Fixation de l'unité intelligente à l'enceinte**

1. Installez les écrous prisonniers (fournis avec votre armoire) à l'emplacement choisi. Assurez-vous que les écrous prisonniers sont alignés sur les supports de montage que vous avez fixés à l'unité.
2. Alignez les trous de montage des supports avec les écrous cages installés. Insérez et serrez les vis.



# Fonctionnement

## Aperçu




| | | |
|---|---|---|
| ❶ | Entrée | Prise d'entrée d'alimentation IEC 320 C20 (16 A à 240 V; 20 A à 120 V) utilisée avec un cordon d'alimentation séparé (inclus). |
| ❷ | Goujon de terre | Goujon de terre 6-32 qui peut être utilisé pour relier l'unité intelligente à la masse de l'enceinte. |
| ❸ | Disjoncteur | Le disjoncteur est déclenché lorsque le bouton est sortie. Dans ce cas, l'unité intelligente est en condition de surcharge et il sera nécessaire de débrancher au moins un composant de l'équipement. Le disjoncteur est réglé de manière à se déclencher au même niveau de surcharge que la plupart des protecteurs utilisés par les services publics et destinés aussi bien aux particuliers qu'aux professionnels. |
| ❹ | Prises | Quatorze prises IEC 320 C13 (10 A à 240 V; 15 A à 120 V) |

# Caractéristiques

### Caractéristiques du produit

| Caractéristiques | Détails |
|---|---|
| **Alimentation** | |
| Tension d'entrée : | 120–240 V |
| Consommation électrique maximum : | 208 V / 12,8 A (UL, CUL)<br>120 V / 16 A (UL, CUL)<br>240 V / 16 A (VDE) |
| **Physiques** | |
| Taille (H × L × P) : | 24,4 x 1,75 x 2x25 in<br>62,0 x 4,45 x 5,72 cm |
| Poids : | 4x44 lb<br>(2x01 kg) |
| Poids emballé : | 6,02 lb<br>(2,73 kg) |
| **Environnementales** | |
| Altitude :<br>En fonctionnement<br>Hors fonctionnement | <br>0 à 3000 m<br>0 à 15 000 m |
| Température :<br>En fonctionnement<br>Hors fonctionnement | <br>0 à 45° C (32 à 113° F)<br>–25 à 65° C (–13 à 149° F) |
| Humidité relative :<br>En fonctionnement<br>Hors fonctionnement | <br>0 à 95%, sans condensation<br>0 à 95%, sans condensation |
| **Homologations/Normes** | |
| UL, CUL, VDE | |

# Garantie

### *Garantie limitée*

American Power Conversion (APC) garantit que l'Unité intelligente de distribution de l'alimentation est exempte de défauts tant de matière et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'acquisition. Sous cette garantie, la responsabilité d'APC est limitée à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, de tout produit défectueux. Cette garantie n'est pas applicable à un équipement endommagé par accident, négligence ou mauvaise utilisation, ou à un équipement adapté ou modifié de quelque manière que ce soit. Cette garantie s'applique uniquement à l'acquéreur d'origine.

### *Limitations de garantie*

En dehors des conditions stipulées dans le présent document, American Power Conversion ne donne aucune garantie, expresse ou implicite, comprenant la commercialibilité et l'adéquation à un usage particulier.

Certaines juridictions n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion de garanties implicites ; par conséquent, les limitations ou exclusions susdites peuvent ne pas s'appliquer à l'acquéreur.

En dehors des conditions stipulées plus haut, en aucun cas APC ne sera tenu responsable pour tout dommage direct, indirect, particulier, accidentel ou conséquent suite à l'utilisation de ce produit, même si APC a été prévenu de l'éventualité de tels dommages.

Précisément, APC n'est pas responsable des coûts associés, tels que la réduction des bénéfices, la perte d'équipement, de l'usage d'équipement, de logiciels, de données, les coûts liés au remplacement, aux réclamations de tiers ou autres. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

# Politique en matière d'appareils de survie

**Politique générale**

La politique générale de American Power Conversion (APC) consiste à ne pas recommander l'utilisation de l'un de ses produits avec des appareils de survie, lorsque la défaillance ou le mauvais fonctionnement d'un produit APC pourrait entraîner la panne des dispositifs de survie ou réduire de manière importante leur fiabilité et leur efficacité. APC ne recommande pas l'utilisation de l'un de ses produits dans des applications directement liées aux soins de patients. En connaissance de cause, APC ne vendra pas ses produits s'ils sont destinés à de telles applications, sauf si APC reçoit par écrit l'assurance que (a) les risques de blessure ou de dommage ont été réduits au minimum, (b) le client assume tous les risques et (c) la responsabilité de American Power Conversion est suffisamment limitée dans ces circonstances.

**Exemples d'appareils de survie**

Les termes *appareils de survie* comprennent, sans y être limités : analyseurs d'oxygène néonatal, stimulateurs nerveux (utilisés en anesthésie, soulagement de la douleur ou autres applications), appareils de transfusion automatique, pompes à sang, défibrillateurs, détecteurs d'arythmie et alarmes, stimulateurs cardiaques, systèmes d'hémodialyse, systèmes de dialyse péritonéale, incubateurs ventilateur néonatal, ventilateurs pour adultes et enfants, ventilateurs utilisés en anesthésie, pompes à infusion et tout autre appareil désigné comme « critique » par la FDA (Food and Drug Administration) des Etats-Unis.

Une installation électrique et une protection contre le courant de fuite pour hôpitaux peuvent être commandées en option avec de nombreux systèmes d'onduleur APC. APC ne déclare pas que ces unités intelligentes comportant de telles modifications sont certifiées ou homologuées par APC ou toute autre organisation pour une utilisation dans un environnement hospitalier. Par conséquent, ces unités intelligentes ne sont pas conformes aux exigences d'utilisation pour les soins directs des patients.

# Demande d'intervention

**Si les problèmes persistent**

Avec votre unité intelligente PDU, si vous rencontrez des problèmes qui ne figurent pas dans ce manuel ou si ces problèmes persistent, suivez la procédure ci-dessous :

1. Notez le numéro de série et la date d'acquisition de votre Unité intelligente de distribution de l'alimentation (PDU). Contactez notre service d'Assistance technique dont les coordonnées figurent au dos de couverture de ce manuel.
2. Préparez-vous à décrire le problème rencontré. Un technicien vous aidera à le résoudre par téléphone, si possible, ou vous indiquera un numéro de Retour de produits defectueux (RMA).
3. Si l'Unité intelligente de distribution de l'alimentation est sous garantie, la réparation ou le remplacement sera gratuit. Si la garantie a expiré, ces services vous seront facturés.
4. Emballez soigneusement l'Unité intelligente de distribution de l'alimentation pour éviter tout dommage durant le transport. Ce type d'incident n'est pas couvert par la garantie. Joignez une lettre comportant votre nom, votre adresse, le numéro RMA, une preuve d'achat, un numéro de téléphone où on peut vous joindre dans la journée et, si nécessaire, votre règlement.
5. Notez clairement le numéro RMA sur le carton d'emballage. Nos ateliers n'accepteront aucun colis sans ce marquage.
6. Retournez l'Unité intelligente de distribution de l'alimentation à l'adresse indiquée par le technicien du service d'assistance, en prenant soin de l'assurer et en port payé.

# Déclaration de conformité

| | |
|---|---|
| **Application des directives du Conseil** | 72/23/EEC |
| **Normes auxquelles la conformité est déclarée** | DIN EN60950 (VDE 0805): 1997-11 + A11: 1998-08<br>EN60950: 1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4: 1997+A11:1997<br>IEC 950: 1991 + A1:1992 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1996 + A11:1997 |
| **Nom et adresse du fabricant** | American Power Conversion<br>132 Fairgrounds Road<br>West Kingston, Rhode Island 02892<br>Etats-Unis<br>ou<br>American Power Conversion (A.P.C.) b.v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Irlande |
| **Nom et adresse de l'importateur** | American Power Conversion (A.P.C.) b.v.<br>Ballybritt Business Park<br>Galway, Irlande |
| **Type d'équipement** | Equipement accessoire d'un onduleur |
| **Numéros de modèle** | AP9554 |

Nous, soussignés, déclarons par la présente que l'équipement spécifié ci-dessus est conforme aux normes susdites.

St. Louis, Etats-Unis — **Lieu**
23 janvier 2001 — **Date**

Ted Eckert
Ingénieur Conformité aux Normes

Galway, Irlande — **Lieu**
23 janvier 2001 — **Date**

Ray Ballard
Directeur Général, Galway

www.apcc.com

# Assistance clients internationale de APC

L'assistance clients pour ce produit et tout autre produit APC est disponible gratuitement de l'une des manières suivantes :

- Visitez le site Web APC pour consulter les réponses aux questions fréquemment posées (FAQ), pour accéder aux documents de la base de connaissance APC et soumettre vos demandes d'assistance.
  - **http://www.apcc.com** (Siège Social)
    Suivez les liens des pages Web APC menant aux sites des pays ou régions de votre choix, chacun fournissant des informations relatives à l'assistance clients.
  - **http://www.apcc.com/support/**
    Envoyez vos demandes d'assistance.
- Contactez un centre d'assistance clients APC par téléphone ou en envoyant un courrier électronique.
  - Centres régionaux :

| | |
|---|---|
| Siège Social APC (Etats-Unis et Canada) | (1) (800) 800-4272 (Etats-Unis et Canada : appel gratuit) |
| Amérique Latine | +1 401 789 5735 (Etats-Unis)<br>apctchla@apcc.com |
| Europe, Moyen-Orient, Afrique | +353 91 70 20 20 (Irlande)<br>apceurtech@apcc.com |
| Japon | (03) 5434-2021<br>jsupport@apcc.com |

  - Centres locaux, relatifs à un pays : connectez-vous à **http://www.apcc.com/support/contact** pour plus d'informations.
- Contactez le représentant APC ou tout autre revendeur chez qui vous avez acheté le produit APC pour obtenir des informations relatives à l'assistance clients.

www.apcc.com

Entire contents copyright © 2001 American Power Conversion. All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. APC and NetShelter are registered trademarks of American Power Conversion Corporation. All other trademarks, product names, and corporate names are the property of their respective owners and are used for informational purposes only.

Contenu entier : Copyright © 2001 American Power Conversion. Tous droits réservés. La reproduction en tout ou partie sans permission est interdite. APC et NetShelter sont des marques déposées de AmericanPower Conversion Corporation. Tous les autres noms de produits et desociétés, les marquescommerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et sont utilisés uniquement à titre d'information.

Todo el contenido tiene copyright © 2001 American Power Conversion. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin permiso. APC y NetShelter son marcas registradas de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas comerciales, nombres de productos y de empresas pertenecen a sus respectivos propietarios y se utilizan sólo con fines informativos.

Urheberrechte für den gesamten Inhalt © 2001 American Power Conversion. Alle Rechte vorbehalten. Vollständige oder teilweise Reproduktion ohne Genehmigung ist untersagt. APC und NetShelter sind eingetragene Warenzeichen der American Power Conversion Corporation. Alle anderen Warenzeichen, Produktbezeichnungen und Unternehmensbenennungen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer und werden nur zu Informationszwecken genutzt.

990-6058 01/2001